

ALTERNATIF
LOCATION MAP OF SAMPLE AREA

KAMPONG SUNGAI KAYU ARA
MUKIM SUNGAI BULOH



**APPENDIX II
SCREENING QUESTIONNAIRE**

ROLE AND STATUS OF OLDER PERSONS IN THE FAMILY

1. Serial Number: _____
Nombor Siri:
2. Address: _____
Alamat:
3. Name of Interviewer: _____
Nama Penemuramah:
4. Date of Interview: _____
Tarikh Temuramah

Does any person of age 50+ live here? Yes No
Adakah sesiapa yang berumur 50+ tinggal di sini? Ya Tidak
请问是否有五十岁或以上的人住在这里？

If yes, please list any person (age 50+) who usually live and eat here (3 months on average in a year) in this household.
Jika ya, sila senaraikan sesiapa (umur 50+) yang biasanya tinggal dan makan di isirumah ini (pada puratanya selama 3 bulan dalam 1 tahun).
若有，请列出通常住在这里的五十岁或以上的人（在一年里，平均住了三个月）。

No.	Name/Nama/姓名	Age <i>Umur</i> 年龄	Sex <i>Jantina</i> 性别	Current Last Occupation* <i>Pekerjaan sekarang terakhir*</i> 现任/最後一份工作*
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				

*For those who are currently not working, please ask for last occupation.
**Bagi orang yang tidak bekerja sekarang, sila tanya pekerjaan terakhir*
*目前没有工作者，请填上他们的最後一份工作。

QUESTIONNAIRE

SURVEI

PERANAN DAN TARAF WARGA TUA DALAM KELUARGA (BAGI MEREKA YANG BERUMUR 50+ SAHAJA)

Nombor Siri _____

Nama responden: _____

Alamat: _____ Tel: _____

Nama penemuramah: _____ Tarikh: _____

Fakulti Ekonomi dan Pentadbiran
Universiti Malaya
1997

I. RESPONDENT'S BACKGROUND I. LATARBELAKANG RESPONDEN

1.1 Sex/Jantina: 1. Lelaki 2. Perempuan

1.2 (a) Age/Umur: _____ years old (b) Date of birth/Tarikh Lahir: _____

1.3 Ethnic Group/Kumpulan etnik: _____

1.4 (a) Present marital status/Taraf perkahwinan sekarang :
1. Never married 2. Currently married
3. Widowed 4. Divorced
5. Separated

(b) If currently married: Is spouse a usual member in the household?
Jika masih berkahwin: Adakah suami/isteri biasa tinggal dengan isirumah ini?

0. No, where does he/she usually stays? _____
1. Yes

1.5 Educational level/Taraf pendidikan :
0. No schooling
1. Primary
3. Upper secondary
5. Diploma/Vocational/Technical
7. Others, specify _____

2. Lower secondary
4. Form Six
6. Degree

- 1.6 Spoken and written language : [MULTIPLE ANSWERS]
Bahasa pertuturan dan bahasa tulisan: [JAWAPAN BERGANDA]

Spoken _____ Written _____

- | | |
|---------------------------|--------------------|
| 1. Bahasa Melayu | 2. English |
| 3. Mandarin | 4. Chinese dialect |
| 5. Tamil | 6. Indian dialect |
| 7. Others (specify) _____ | |

- 1.7 Religion/*Ugama* :

- | | | |
|-------------|--------------------------|-------------|
| 1. Islam | 2. Christianity | 3. Hinduism |
| 4. Buddhism | 5. Ancestor Worship | |
| 6. Taoism | 7. Others, specify _____ | |

- 1.8 Current occupation/*Pekerjaan sekarang* : _____
(If not working, previous/last occupation
Jika tidak bekerja, perkerjaan dahulu/terakhir: _____)

- 1.9 How long have you lived in this town/village?
Berapa lama tuan/puan tinggal di bandar/kawasan ini?

_____ years 0 - Since birth (GO TO SECTION II)

- 1.10 Where were you born?
Di manakah tuan/puan dilahirkan?

(Name of Town/Kampong/Estate) (District) State

II. HOUSEHOLD SCHEDULE

II. JADUAL ISIRUMAH

I would like to know how many persons usually live here, and eat together in this household, counting all adults and children. Please tell me who they are and their relationship to the respondent. *Saya ingin tahu berapa orang yang biasanya tinggal dan makan bersama di dalam isirumah ini, termasuk semua orang dewasa dan kanak-kanak. Sila beritahu saya siapa mereka dan perhubungan mereka dengan tuan/puan.*

	Relationship to the respondent <i>Perhubungan dengan responden@</i>	Sex <i>Jantina</i> 1 - Male 2 - Female	Age <i>Umur</i>	Marital Status (age 10+) <i>Taraf Perkahwinan</i>	Work/Education (age 6-) <i>Kerja/Pendidikan</i>
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					

@ indicate the household head/*tandakan ketua isirumah*

Relationship to the respondent	Marital status	Work/Education
00. Respondent	1. Single	0. Not working/ no schooling
01. Spouse	2. Currently married	1. Working, specify occupation
02. Children	3. Widowed	2. Schooling
03. Grandchildren	4. Divorce/ Separated	9. Not applicable (age < 6)
04. Parent	9. Not applicable (age < 10)	
05. Sibling		
06. Nephew/Niece		
07. Parent-in-law		
08. Sibling-in-law		
09. Son/daughter-in-law		
10. Uncle/Aunt		
11. Grandparent		
12 Other relative		
13. Friend		
14. Servant		
15. Others		

Codes: Family type _____

No. of adults (21+) _____

No. of youths (13-20) _____

No. of children (12 and below) _____

III. ECONOMIC ACTIVITY AND INCOME
III. AKTIVITI EKONOMI DAN PENDAPATAN

1.1 Have you ever worked?

Adakah tuan/puan pernah bekerja?

0. No (GO TO Q3.9)

1. Yes

1.2 Did you work for pay, profit or family gain in any activities for at least one hour on one day last week?

Pada minggu lalu, adakah tuan/puan bekerja untuk gaji, keuntungan atau keuntungan keluarga dalam aktiviti yang mendatangkan pendapatan sekurang-kurangnya satu jam sehari?

0. No (GO TO Q3.7)

1. Yes

2. Has a job but was on leave last week

3.3 Can you describe the nature of the main income-generating activities that you did last week for pay, profit or family gain?

Bolehkan tuan/puan terangkan jenis aktiviti utama yang mendatangkan pendapatan pada minggu lalu?

3.4 What is your employment status?

Apakah status pekerjaan tuan/puan?

1. Employee (*Pekerja*)

2. Employer (*Majikan*)

3. Own account worker/self-employed (*Pekerja sendiri*)

4. Unpaid family worker (*Pekerja keluarga tanpa gaji*)

5. Member of producers' cooperative (*Ahli koperatif pengeluar*)

3.5 Type of industry

Jenis industri

1. Agriculture, hunting, forestry and fishing

2. Mining and quarrying

3. Manufacturing

4. Electricity, gas and water

5. Construction

6. Wholesale and retail trade and restaurants and hotels

7. Transport, storage and communication

8. Financing, insurance, real estate and business services

9. Community, social and personal services

10. Government services

11. Other services, specify _____

3.6 What was your estimated wage/income last week (regardless of whether respondent has received it)?

Apakah anggaran upah/pendapatan minggu lepas (tanpa mengira samada responden telah menerimanya)?

RM _____

4.5. Please indicate the source or sources from which you regularly receive financial support?
Sila tandakan sumber kewangan yang selalu diterima oleh tuan/puan?

- | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------|
| a. Employment (wages, salary, business)
<i>Pekerjaan (upah, gaji, perniagaan)</i> | 0. No | 1. Yes |
| b. Pension (social security benefits)
<i>Pencen (faedah sekuriti sosio)</i> | 0. No | 1. Yes |
| c. Investments, interest, rent, dividends
<i>Pelaburan, kadar bunga, sewa, dividen</i> | 0. No | 1. Yes |
| d. Money from spouse
<i>Wang daripada suami/isteri</i> | 0. No
9. Not applicable | 1. Yes |
| e. Money from daughter(s)
<i>Wang daripada anak perempuan</i> | 0. No
9. Not applicable | 1. Yes |
| f. Money from son(s)
<i>Wang daripada anak lelaki</i> | 0. No
9. Not applicable | 1. Yes |
| g. Money from other relative
<i>Wang daripada saudara mara yang lain</i> | 0. No
9. Not applicable | 1. Yes |
| h. Money from other people (not relative)
<i>Wang daripada orang lain
(bukan saudara-mara)</i> | 0. No | 1. Yes |
| i. Private charity
<i>Kebajikan swasta</i> | 0. No | 1. Yes |
| j. Public charity
<i>Kebajikan awam</i> | 0. No | 1. Yes |
| k. Others (specify)
<i>Lain-lain (terangkan) _____</i> | 0. No | 1. Yes |

4.6a) On average, how much is your monthly household expenditure?
Pada puratanya, apakah perbelanjaan bulanan isirumah?

RM _____

4.6b) What is your average monthly contribution to household maintenance?
Pada puratanya apakah sumbangan bulanan tuan/puan kepada perbelanjaan isirumah?

RM _____

7 In your household, do you influence the following decisions?

Adakah tuan/puan mempunyai pengaruh ke atas keputusan isirumah yang berikut?

0. No 1. Yes 9. Not Applicable

a.	Household spending / <i>Perbelanjaan isirumah</i>	
b.	Buying properties / <i>Pembelian harta benda</i>	
c.	Buying household durable / <i>Pembelian perkakas isirumah</i>	
d.	Grandchildren's education / <i>Pendidikan cucu</i>	
e.	Others (specify) / <i>Lain-lain (nyatakan)</i>	

1.8 Do you receive/have you ever made contributions to any of the following?

Adakah/pernahkah tuan/puan menerima/ menyumbang kepada yang berikut?

0. No 1. Yes 9. Not Applicable

a.	Provident fund / <i>Kumpulan wang simpanan</i>	
b.	Social security / <i>Sekuriti sosial</i>	
c.	Life/endowment insurance / <i>Insuran nyawa/ "endowment"</i>	
d.	Others (specify) / <i>Lain-lain (nyatakan)</i>	

V. HEALTH AND PHYSICAL ABILITY V. KESIHATAN DAN KEBOLEHAN FIZIKAL

5.1. Would you describe your health as

Adakah tuan/puan mengatakan kesihatan tuan/puan adalah

1. Good/*Baik* 2. Fair/*Sederhana* 3. Poor/*Tidak baik*

5.2. Do you have any chronic health problem?

Adakah tuan/puan mempunyai masalah kesihatan yang rumit?

1. No (GO TO Q5.4) 1. Yes

5.3. Specify the nature of this health problem.

Nyatakan jenis/sifat masalah kesihatan yang rumit ini.

5.4 Have you been ill during the last six months?

Pernahkan tuan/puan jatuh sakit dalam tempoh enam bulan yang lalu?

0. No (GO TO Q5.7) 1. Yes

5.5 Did you seek treatment for this (last) illness?

Adakah tuan/puan mendapat rawatan untuk penyakit tersebut (terakhir)?

1. No (GO TO Q5.7) 1. Yes

5.6 Where did you seek treatment for the (last) illness? [MULTIPLE ANSWERS]

Di manakah tuan/puan mendapat rawatan tersebut (terakhir)? (JAWAPAN BERGANDA)

1. Government
2. Private
3. Traditional healer
4. Others, specify _____

5.7 In general, would you say your eyesight or hearing is

Secara umum, adakah tuan/puan mengatakan penglihatan atau pendengaran tuan/puan adalah

(a) Eyesight _____ (b) Hearing _____
Penglihatan Pendengaran

- | | |
|------------------------------|---------------|
| 0 - Respondent is blind/deaf | 3 - Average |
| 1 - Very bad | 4 - Good |
| 2 - Bad | 5 - Very good |

FOR THOSE WHO SAY 1 AND 2:

BAGI SESIAPA YANG MENGATAKAN 1 DAN 2:

Do you face financial difficulty in obtaining glasses or hearing aid?

Adakah tuan/puan menghadapi masalah kewangan untuk mendapatkan cermin mata atau alat bantuan pendengaran?

(c) Glasses _____ (d) Hearing aid _____

0 - No 1 - Yes

9 - Not applicable

5.8 When you are sick or when you need to be taken care of, who are those who help you?
[MULTIPLE ANSWER]

*Apabila tuan/puan sakit atau memerlukan penjagaan, siapakah yang membantu tuan/puan?
(JAWAPAN BERGANDA)*

- | | | |
|----------------------------|-------------------------|--------------------|
| 1 - Son(s) | 2 - Daughter(s) | 3 - Spouse |
| 4 - Sibling(s) | 5 - Son/Daughter-in-law | 6 - Grandchildren |
| 7 - Other relative | 8 - Friends(s) | 9 - Paid helper(s) |
| 10 - Other (specify) _____ | | |

5.9 In the past one week, did you carry out the following activities in your free time?
Pada minggu lalu, adakah tuan/puan menjalankan aktiviti yang berikut pada masa lapang?

- | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|
| a. Listen to radio
<i>Mendengar radio</i> | 0. No | 1. Yes |
| b. Watch television / video
<i>Menonton televisyen</i> | 0. No | 1. Yes |
| c. Read newspaper
<i>Membaca suratkhabar</i> | 0. No | 1. Yes |
| d. Read magazines or books
<i>Membaca majalah atau buku</i> | 0. No | 1. Yes |
| e. Receive visitors
<i>Menyambut tetamu</i> | 0. No | 1. Yes |
| f. Go to movies, theater, or concerts
<i>Pergi menonton tayangan gambar atau konsert</i> | 0. No | 1. Yes |
| g. Take a walk in neighbourhood
<i>Berjalan-jalan di kawasan berhampiran</i> | 0. No | 1. Yes |
| h. Attend religious activities
<i>Menghadiri aktiviti agama</i> | 0. No | 1. Yes |
| i. Attend sports events
<i>Menghadiri peristiwa sukan</i> | 0. No | 1. Yes |
| j. Participate in sports
<i>Mengambil bahagian dalam sukan</i> | 0. No | 1. Yes |
| k. Go shopping
<i>Membeli-belah</i> | 0. No | 1. Yes |
| l. Go to visit friends
<i>Melawat kawan-kawan</i> | 0. No | 1. Yes |
| m. Go to visit relatives
<i>Melawat saudara-mara</i> | 0. No | 1. Yes |
| n. Go on an outing
<i>Keluar bersukaria</i> | 0. No | 1. Yes |
| o. Go to social or community meetings
<i>Menghadiri mesyuarat sosial/masyarakat</i> | 0. No | 1. Yes |
| p. Engage in a hobby
(sewing, carpentry, gardening, etc.)
<i>Melibat diri dalam satu hobi</i>
<i>(jahit, pertukangan kayu, kerja berkebun, dll.)</i> | 0. No | 1. Yes |
| q. Others (specify)
<i>Lain-lain (terangkan)</i> | 0. No | 1. Yes |

0 Can you carry out the following activities easily?
Bolehkan tuan/puan menjalankan aktiviti-aktiviti berikut dengan mudah?

- | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|
| a. Vigorous activity like lifting goods and doing heavy work
<i>Jenis atau beban aktiviti lasak seperti mengangkat barang dan melakukan kerja berat</i> | 0. No | 1. Yes |
| b. Moderate activity like shifting tables or doing repairs in the house
<i>Jenis atau beban aktiviti sederhana seperti mengalih meja, atau membaiki kerosakan barang dalam rumah?</i> | 0. No | 1. Yes |
| c. Walking uphill or going upstairs
<i>Berjalan menaiki bukit atau menaiki tangga</i> | 0. No | 1. Yes |
| d. Bending or stooping
<i>Membongkok atau menunduk</i> | 0. No | 1. Yes |
| e. Walking to the neighbour's house
<i>Berjalan ke rumah berhampiran</i> | 0. No | 1. Yes |
| f. Eating, dressing, bathing and using the toilets
<i>Makan, memakai baju, mandi atau menggunakan tandas</i> | 0. No | 1. Yes |
| g. Cutting finger nails and toe nails
<i>Mengunting kuku jari dan kuku kaki</i> | 0. No | 1. Yes |

VI. COMMUNITY SERVICES AND ACTIVITIES
VI. PERKHIDMATAN DAN AKTIVITI KOMUNITI

5.1 What type of activities would you like to have in the community?
Apakah jenis aktiviti yang tuan/puan ingin diadakan dalam komuniti ini?

6.2 Would you like to regularly participate or teach/coordinate the following activities in your community?

Adakah tuan/puan ingin selalu menyertai atau mengajar/mengurus aktiviti yang berikut di komuniti ini?

0 - No 1 - Yes

	Participate/ <i>Menyertai</i>	Teach/Coordinate <i>Mengajar/Mengurus</i>
a. Social and community functions <i>Majlis sosial dan komuniti</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b. Health talks <i>Ceramah kesihatan</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c. Handicraft and other hobby classes <i>Kelas kraftangan dan kelas hobi yang lain</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d. Music and dancing classes <i>Kelas muzik dan menari</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e. Educational/tuition classes <i>Kelas pendidikan/tuisyen</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f. Language classes <i>Kelas bahasa</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g. Technical classes <i>Kelas teknik</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
h. Sports activity <i>Aktiviti sukan</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
i. Child care services <i>Perkhidmatan penjagaan kanak-kanak</i>		<input type="checkbox"/>
j. Others (specify) <i>Lain-lain (terangkan)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

-----0-----

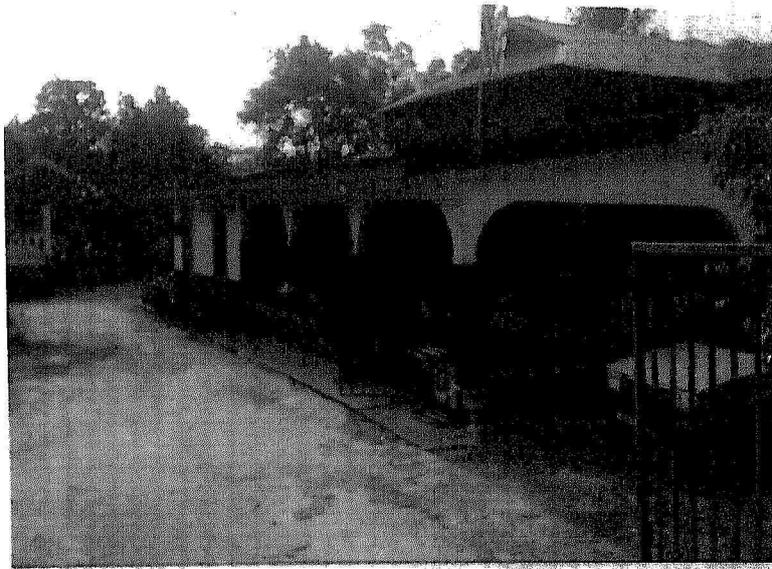
**APPENDIX IV
PHOTOGRAPHS OF KAMPUNG SG. KAYU ARA**



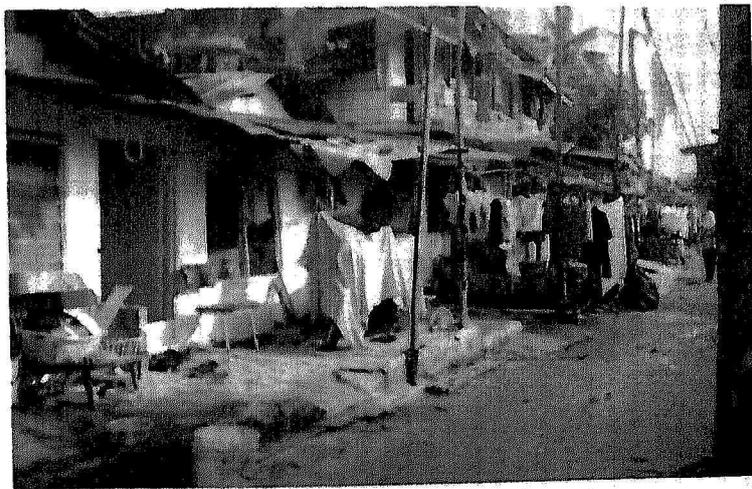
Community Hall of Kampung Sg. Kayu Ara



Morning view of Kampung Sg. Kayu Ara



The House of Village Head "Ketua Kampung"



Squatter Houses in Kampung Sg. Kayu Ara

APPENDIX V
PETALING JAYA COMMUNITY CENTRE



The University of Malaya and the Rukun Tetangga Committee have set up a pilot community centre in Section 17, Petaling Jaya. The main aim of the centre is to promote a self-sustaining and on-going programme at community level that utilises the resources of older persons, with participation from the young, for the benefit of all residents. The emphasis is on action-oriented programmes such as economic, educational, health, social, cultural, sporting and recreational activities and services. The community centre is a pilot project implemented as part of an on-going IRPA Research project "Socio-Economic Support and Community Services for the Elderly in Malaysia" that is being carried out by Professor Dr. Tan Poo Chang and her research team from the Faculty of Economics and Administration, University of Malaya, together with the cooperation of government agencies and non-governmental organizations. It was launched by Y.B. Mr. Donald Lim Siang Chai, Member of Parliament South Petaling Jaya, in September 1996.

Statistics from the 1991 Census indicated that there were 1.5 million persons of age 55 years and over in the country. By the year 2000, this group will increase to approximately 2.1 million, that is, about 9.3 per cent of the population of Malaysia. There is hence tremendous scope in utilising the talents and abilities of older persons in carrying out significant social development programmes at the local level. Although these older persons have the time, knowledge, experience and energy, their valuable resources are currently under-utilised. Thus, the setting up of the community centre is aimed at harnessing the talents and abilities of this segment of the population to assist others in the community. Once fully functional, the community centre can then act as the coordination and management centre to assist in the identification of target groups and beneficiaries, and to respond to the needs of vulnerable groups through direct action or referral to other agencies. The community centre will also act as the main resource centre for all family members to meet their social, recreational and (to a certain extent) economic needs. Eventually, a family crisis assistance group will provide home visits for those too weak or sick to leave home, and the

community centre will become a first point of reference when family members have no one else to turn to.

The setting up of Community Centres usually start with either members of the public/agencies contacting the Coordinators or Members of the Steering/ Technical committees. A number of meetings are then held to discuss ways to set up the Community Centre. The set-up uses available infrastructure and agencies and activities are determined by the local committee. A new Community Centre usually starts with only one or two activities which are run by available coordinators in each centre.

The community centre is also aimed at promoting neighbourhood participation to bring about social cohesion and promote unity. The centre is managed by a committee together with the Rukun Tetangga Committee Members and the funds generated are used for planning and implementation of future programmes and activities. The office of the community centre is located at Rukun Tetangga 17A, Jalan 17/31, 46400 Petaling Jaya, but activities are also conducted at Rukun Tetangga 17C, Jalan 17/12, Balai Raya, Jalan 17/1A, and at other available facilities within the area (refer to the notice boards at the two bases at Jalan 17/31 and 17/12 for the time and venue).

Various activities (a list is enclosed) have commenced and participants of all ages are welcomed. Contribution and donations from the public (individuals and companies), as well as the initial funding from IRPA, have been utilized to launch the activities of the community centre. The community centre at Rukun Tetangga 17A is now equipped with facilities such as a television, a video recorder, a medical examination couch, a ping-pong table, board games, badminton court, a small air-conditioned computer room, and a collection of reading materials. The Majlis Perbandaran Petaling Jaya (MPPJ) is currently carrying out works to improve the surroundings of both Rukun Tetangga 17A and 17C as well as to facilitate easy access to the community centre. The Urban Services Department has also given the undertaking that they will also facilitate the community centre in keeping the area clean. A meeting was held with the police of Damansara Police Station to improve the security in the area and, to promote better relations, some joint activities are being planned. The Rukun Tetangga base at Jalan 17/12 is being used as a collection centre which is opened every Wednesday and Saturday from 4.00 – 7.00 p.m. for collection of recyclable materials such as old newspaper, paper, aluminium and tin cans, wearable clothing, plastic, glass bottles and other items such as furniture and toys which can still be used. Some of the items collected are sold at a "Flea Market" held every Sunday from 10.00 a.m. - 5.00 p.m. at Amcorp Mall, 18 Jalan Persiaran Barat, Petaling Jaya. Plans are underway to build a basket-ball court with the financial assistance of the Ministry of Youth and Sports and MPPJ. A fellowship night is conducted at the Balai Raya, Jalan 17/1A Petaling Jaya, at 8.00-10.00 p.m. every Saturday. On every Tuesday night at 7.30 p.m.- 12.00 midnight, another fellowship night is held at Amcorp Mall. The Community Centre has also started

LIST OF ACTIVITIES

Weekly Activities

1. Communication Mandarin Class
2. Mandarin Class for Children
3. Communication English Class (Level 2)
4. Communication English Class (Adult Literacy)
5. Communication Bahasa Malaysia Class
6. Bahasa Malaysia Tuition (primary and secondary)
7. Mathematics Tuition (secondary)
8. Art Class
9. Japanese Class
10. Hei kung Class
11. Tai-chi Class
12. Waitankung Class
13. Taekwondo Class
14. Fa Lun Kung
15. Singing Class
16. Social Dancing Class
17. Ping Pong Club (including coaching class)
18. Badminton Club (including coaching class)
19. Football
20. Fun Club (Hobby Club)
21. Fellowship Night
22. Outdoor Activities
23. Gardening Club
24. Recycling Programme
25. Computer Class
26. Aerobics (forthcoming)

Special Activities/Courses

Assistance in Job Application Letters
Gotong-Royong (Cleanliness campaign)
Breakfast Run
Health Awareness Day
Course on Maintaining Common Household Appliances
Sunday Sale at AMCORP Mall, 18 Persiaran Barat, Petaling Jaya.
Auction
Youth workshop